



VALENTE

SPA



SCAMBI ROTAIE VAGONI
SWITCHES RAILS WAGONS
AIGUILLAGES RAILS WAGONS



Dal 1919 **VALENTE SPA** svolge la sua attività nel settore ferroviario, della movimentazione su rotaia, dei macchinari ed attrezzature per lavori in galleria e miniera ed, in generale delle strutture e carpenterie speciali.

Nel settore ferroviario, **VALENTE SPA** oltre a progettare e costruire ogni tipo di deviatore e di scambio, lavora e distribuisce ogni tipo di rotaia ferroviaria e relativi sistemi di fissaggio.

Nella movimentazione su rotaia **VALENTE SPA** è indiscutibilmente il principale operatore italiano ed europeo. Oltre a lavorare e distribuire rotaie per carri ponte (rotaie burch), rotaie MRS, rotaie CR, rotaie decauville, ruote e componenti speciali, **VALENTE SPA** propone una selezione praticamente illimitata di sistemi di fissaggio e relativi accessori, dai più semplici ai più sofisticati, quali piastrine con becco in gomma, intercalare con anima in acciaio e tessile, piastre, bulloni di fondazione, assali e così via. Sistemi tutti sviluppati e collaudati in collaborazione e con l'assistenza del Politecnico di Milano.

È nel settore della progettazione e fabbricazione di macchinari ed attrezzature per lavori in galleria e miniera che **VALENTE SPA** ha raggiunto una totale preminenza. I vagoni da smarino, i ribaltatori, i vagoni speciali, i mixer, i Back-Up, gli scambi, le Gare Californiane, i locomotori Diesel ed elettrici **VALENTE SPA** sono conosciuti in tutto il mondo ed utilizzati in tutti i più impegnativi progetti.

Infine, **VALENTE SPA** continua la sua tradizionale produzione di settori girevoli e carpenterie speciali dove può vantare un'esperienza veramente unica.

Grazie all'esperienza accumulata ed al Suo Ufficio Tecnico, **VALENTE SPA** è in grado di risolvere i problemi della Sua clientela proponendo soluzioni originali ed innovative.

La continua ricerca dell'eccellenza è stata coronata dall'ottenimento della qualifica ISO 9001: 2008, qualifica che ha, anche formalmente, riconosciuto i livelli di qualità, di servizio e di prestazioni raggiunti.

Since 1919 **VALENTE SPA** operates in the fields of railway equipment, of handling on rail, of tunnelling and mining equipment and of special steel structures.

In the railway field **VALENTE SPA**, besides engineering and manufacturing every type of switch and turnout, markets, machines and sells every type of train rail and related fastening systems.

In the field of handling on rail, besides marketing and machining crane rails, MRS, CR, light rails, steel wheels, axles and special components, **VALENTE SPA** offers an extremely large selection of fastening systems and related accessories, from the simplest to the most sophisticated, like clips with elastomer nose, steel and textile pads, chairplates, anchorage bolts, and so on. All the fastening systems have been developed with and tested by the Politecnico di Milano.

In the tunnelling and mining field, **VALENTE SPA** has reached a total leadership. **VALENTE SPA** muck cars, special cars, tippers, mixers, Back-Ups, switches, Californian Switches, Diesel and electric locos are world-wide known and used for the most challenging projects.

VALENTE SPA also continues its traditional production of turntables and special steel structures where it has developed a unique know-how.

With the experience accumulated by its Technical Department, **VALENTE SPA** is able to solve the problems of its clients always offering new and original solutions.

Finally, the constant search for excellence of **VALENTE SPA** has been formally recognized with the awarding of the ISO 9001:2008 Standard.

Depuis 1919 **VALENTE SPA** a toujours été présent dans le secteur ferroviaire, du transport sur rail, des machines et des équipements pour travaux en galerie et mine et, en général des structures et des charpentes particulières.

Dans le secteur ferroviaire, **VALENTE SPA** en dehors d'étudier et construire différents types de branchements et d'aiguillages, usine et distribue tous les types de rails et leurs accessoires de fixation.

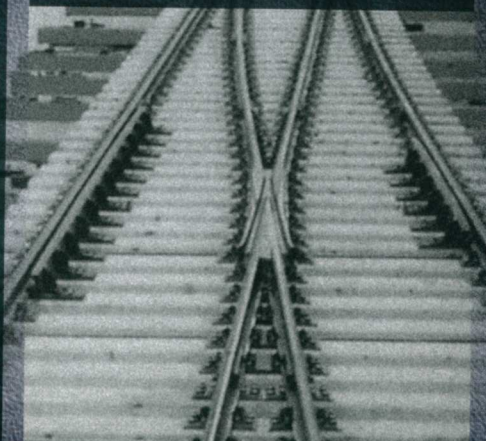
Dans le transport sur rail **VALENTE SPA** est indiscutablement la première Société Italienne et Européenne. En dehors d'usiner et distribuer les rails pont roulant, les rails MRS, les rails CR, les rails vignole légers, les roues et les composants spéciaux, **VALENTE SPA** propose une série illimitée de systèmes de fixation et leurs accessoires, à partir du plus simple au plus sophistiqué, tels que les clips avec nez en élastomère, l'intercalaire avec âme en acier et textile, les selles, les tiges de scellement, les essieux, les roues et ainsi de suite. Tous ces systèmes de fixation sont étudiés, développés et vérifiés en collaboration et avec l'assistance du Polytechnique de Milan.

VALENTE SPA a atteint une expérience véritablement unique dans le secteur de l'étude et de la fabrication des machines et des équipements pour travaux en galerie et en mine. Les wagons à déblais, les basculeurs, les wagons spéciaux, les mixers, les Back-Up, les aiguillages, les Aiguillages Californiens, les locotracteurs Diesel et électriques **VALENTE SPA** sont renommés dans le monde entier et utilisés dans de nombreux projets, mêmes très importants.

VALENTE SPA continue aussi sa production traditionnelle de plaques tournantes et de charpentes spéciales où elle peut se vanter d'une expérience véritablement unique.

Grâce à son expérience et à son Bureau Technique, **VALENTE SPA** est en mesure de résoudre les problèmes de sa Clientèle en proposant des solutions originales et innovatrices.

La recherche continue de la qualité a été couronnée par l'obtention du titre ISO 9001:2008.



Garanzia e qualità

Quality assurance

Assurance et qualité



VALENTE SPA, certificata ISO 9001:2008, ha come suoi obiettivi primari la massima assistenza e la totale soddisfazione delle richieste della Sua clientela.

VALENTE SPA assicura e garantisce l'origine e la qualità dei suoi prodotti e fornisce tutta la documentazione ed assistenza che può essere ragionevolmente richiesta.

I prodotti ed i servizi offerti da **VALENTE SPA** si trasformano in un flusso continuo di informazioni ed assistenza: siamo infatti progettisti, costruttori e venditori, sempre presenti e responsabili come riferimento diretto.

VALENTE SPA, ISO 9001:2008 Certified, has as its main objectives maximum assistance and total satisfaction of its clients.

VALENTE SPA assures and guarantees the origin and quality of its products and provides all the documentation and assistance which could be reasonably requested.

The products and the services offered by **VALENTE SPA** generate a continuous flow of information and assistance: we are engineers, manufacturers and sellers always available and responsible.

VALENTE SPA, certifiée ISO 9001:2008, a comme premier objectif l'assistance complète et la totale satisfaction des demandes de sa Clientèle.

VALENTE SPA assure et garantie l'origine et la qualité des ses produits et elle fournit toute la documentation et l'assistance qui peut être demandée.

Les produits et les services offerts par **VALENTE SPA** se transforment, sans arrêt, dans un flux d'information et d'assistance: nous sommes en effet ingénieur, constructeurs et vendeurs, toujours présents et responsables comme référence directe.



ROTAIE

VALENTE SPA dispone di rotaie nuove e di riutilizzo: ferroviarie, decauville, per carri ponte (rotaie burbach), MRS, CR. Tutte le rotaie sono fornite, su richiesta, con Certificato di Analisi e Documentazione Tecnica e nelle misure e con tutti i tipi di lavorazione: tagli, forature, curvature, calandrature, sagomature particolari. **VALENTE SPA** propone una selezione di sistemi di fissaggio per ogni tipo di rotaia e di posizionamento, in grado di soddisfare ogni esigenza, dai sistemi più semplici a quelli più avanzati, che prevedono piastrine con becco in gomma ed intercalare con anima d'acciaio o tessile.

RAILS

VALENTE SPA has available new and second hand rails: train, decauville, crane, MRS, CR rails. All the rails are provided, on request, with Certificate of Analysis and Technical Documentation, in different lengths and with different types of machining: vertical cuts, section cuts, bendings, drillings and particular shapes. **VALENTE SPA** offers a large selection of fixing systems for every type of rails and placing, from the simplest to the most advanced, requiring clips with rubber nose and steel or textile pad.

RAILS

VALENTE SPA dispose de rails, neuf ou de réemploi: rail pour pont roulant, rail vignole léger, rail MRS, rail CR. Tous les rails sont fournis, sur demande, avec Certificat d'Analyse et de Documentation Technique et fournis dans les dimensions et avec tous les types d'usinage demandés: coupes, perçages, cintrages, usinages particuliers. **VALENTE SPA** propose une série de systèmes de fixation pour chaque type de rail et de positionnement en mesure de satisfaire toutes les exigences, à partir du système le plus simple au plus sophistiqué, qui prévoit crapauds avec nez en élastomère et intercalaire avec âme en acier ou textile.



SCAMBI

La progettazione e la costruzione di scambi, deviatori e Gare Californiane per ferrovie, per lavori in galleria e miniera ed, in generale per qualsiasi esigenza di trasporto su rotaia è uno dei settori produttivi dove **VALENTE SPA** può vantare grande esperienza e tradizione.

Scambi e deviatori sono costruiti con tutti i tipi di rotaia sia ferroviaria che decauville e secondo gli specifici parametri tecnici e le condizioni di posa in opera richiesti dagli utilizzatori.

SWITCHES

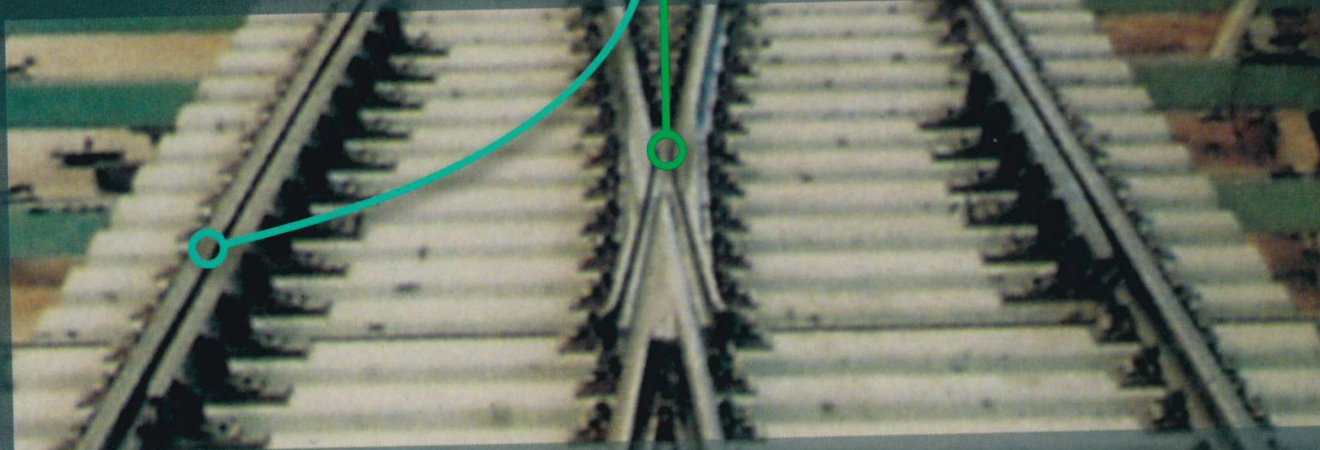
Engineering and manufacturing of switches, turnouts and Californian Crossings for railways, for tunnelling and mining and, in general, for every rail transport related requirement, is one of the fields where **VALENTE SPA** can claim a long standing experience and tradition.

Switches and turnouts are manufactured with all types of rails, both train and decauville, and according to the technical specifications and the placing conditions requested by the users.

AIGUILLAGES

Le projet et la construction des aiguillages, de branchements pour les Chemins de Fer et Aiguillages Californiens pour travaux en galerie et mine et, en particulier pour toutes exigences de transport sur rail est un des secteurs de production où **VALENTE SPA** peut se vanter d'une expérience et d'une tradition très importante.

Aiguillages et branchements sont construits avec tous les types de rail suivant les spécifications techniques et le cahier des charges.





VAGONI

I vagoni da smarino utilizzati per lavori in galleria, i relativi sistemi di scarico, i vagoni porta conci, i vagoni porta persone, i vari tipi di piattine, i vagoni mixer ed in generale i vagoni per trasporto su rotaia utilizzati per lavori in galleria, pur nella loro apparente semplicità, richiedono un grande sforzo di creatività e progettazione per risolvere i problemi di prestazioni e di dimensione.

In particolare i vagoni da smarino ed il relativo metodo di scarico costituiscono un sistema relativamente complesso che, deve essere coordinato con l'intero sistema di scavo e dal cui funzionamento può dipendere il procedere senza problema del progetto. I vari tipi di vagoni possono sostanzialmente essere utilizzati anche per lavori in miniera.

SPECIAL

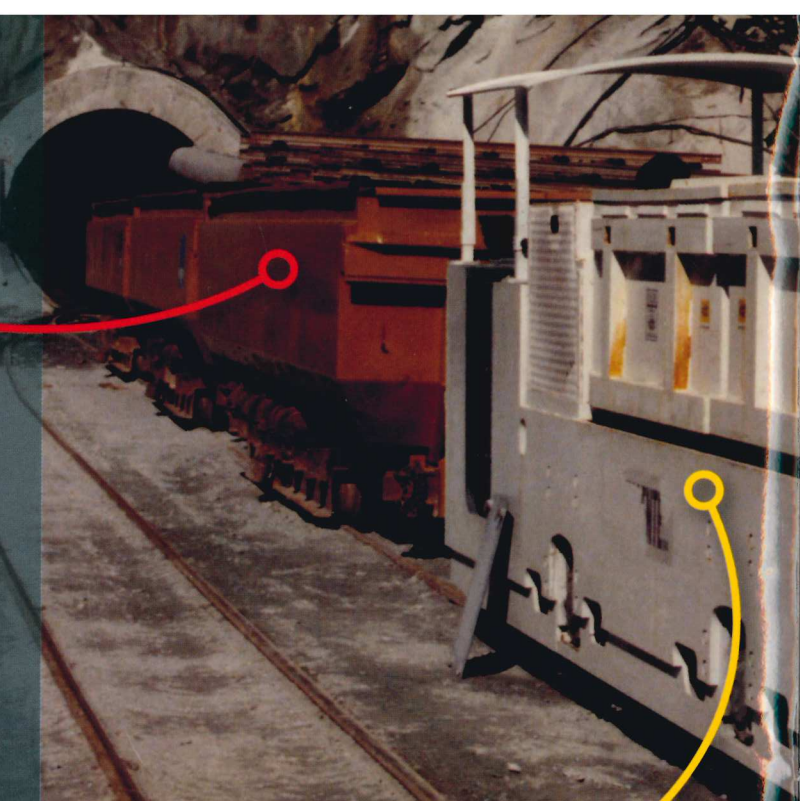
Muck cars used for tunnelling, the related unloading systems, the segment cars, the men-riding cars, the different types of flat cars, the mixers and in general all the wagons for transport on rail, although apparently simple, demand a serious creativity and engineering effort to find solution for performance and dimensional problems.

In particular muck cars and related unloading systems make up a relatively complex system which should be coordinated with the boring technique and which could have important consequences on the whole project. The different types of cars could be use also for mining.

WAGONS

Les berlines à déblais utilisées pour les travaux en galerie, leurs systèmes de déchargement, les wagons à voussoirs, les wagons à personnel, les différents types de plate-formes, les wagons mixers et, en générale, les wagons transport sur rail utilisés pour les travaux en galerie, même apparemment simples, requièrent un effort de créativité et de projet très importants pour résoudre les problèmes de performances et de dimensions.

Les wagons à déblais et leurs méthode de déchargement, représentent un système complexe qui, doit être coordonné avec tout le système de creusage et par son fonctionnement peut dépendre la suite du projet sans aucun problème. Les différents types de wagons peuvent être utilisés même pour les travaux en mine.



LOCOMOTORI

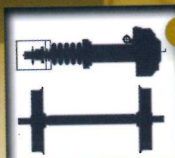
I locomotori Diesel ed elettrici **VALENTE SPA** sono progettati per le necessità dei lavori in galleria e miniera. Sono costruiti secondo le specifiche richieste degli utilizzatori per quanto riguarda le esigenze dimensionali, di motorizzazione e di prestazioni. In particolare, i motori di trazione dei locomotori elettrici **VALENTE SPA**, in esecuzione protetta auto-ventilata, sono espressamente studiati con possibilità di sopportare forti sovraccarichi.

LOCOMOTIVES

VALENTE SPA tunnelling and mining Diesel and electric locomotives are engineered and manufactured according to EU railway principles and the specific requests of our Clients for dimensions, engines and performances. In particular the protected and self-ventilated traction engines of the electric locos **VALENTE SPA** are specifically engineered for operating in extreme conditions with the possibility of supporting important overloads.

LOCOTRACTEURS

*Les locotracteurs Diesel et électriques **VALENTE SPA** sont étudiés pour les différentes nécessités des travaux en galerie et mine et ils sont construits suivant les spécifications techniques du Client en ce qui concerne les exigences d'encombrement, de motorisation et de performances. En particulier, les moteurs de traction des locotracteurs électriques **VALENTE SPA** avec protection auto-ventilé sont spécifiquement étudiés avec la possibilité de supporter des surcharges importantes.*



ACCESSORI

VALENTE SPA ha probabilmente disponibile la più completa selezione di accoppiatori per i diversi tipi di fabbisogni per lavori in galleria, sviluppata grazie alla lunga esperienza maturata in questo settore.

VALENTE SPA ha anche normalmente disponibile una larga selezione di ruote, bogies ed assali per movimentazione su rotaie.

ACCESSORIES

VALENTE SPA probably has available the most complete selection of couplers for the different types of tunneling needs, developed on the basis of its long experience in this sector.

VALENTE SPA also has normally available a large selection on wheels, bogies and axles for rails haulage.

ACCESSOIRES

VALENTE SPA propose une gamme complète d'attelages répondant à tous les besoins des clients, ceci grâce à une longue expérience dans ce secteur.

VALENTE SPA propose aussi une grande gamme de roues, de bogies et essieux pour le transport sur rails.



SISTEMI DI FISSAGGIO

La scelta del tipo di fissaggio delle rotaie, siano rotaie per carro ponte (rotaie Burback) ferroviarie o Decauville, rappresenta una fase particolarmente delicata della posa in opera sia di vie di scorrimento che di singole rotaie. Una scelta errata infatti, può comportare una vasta gamma di inconvenienti ed avarie che possono avere serie ripercussioni, quali:

- sospensioni o blocco del processo produttivo
- eccessiva e/o anomala usura delle rotaie
- danneggiamento delle componenti meccaniche
- danneggiamento della base di supporto
- danneggiamento dei complessi di fissaggio

I sistemi di fissaggio Valex, grazie all'esperienza sviluppata durante gli oltre 80 anni d'attività di **VALENTE SPA**, offrono una selezione praticamente illimitata di soluzioni che permettono di gestire nella maniera più efficiente ed efficace ogni possibile problematica.

FASTENING SYSTEMS

The selection of the fastening system, either for crane rails or train or light (Decauville) rails is a rather important decision both when placing a track or a single rail. The wrong selection could have expensive consequences and create serious problems such as:

- slow down or shut down of the production process.
- excessive and/or irregular wear of the rails
- damage of the mechanical components
- damage of the supporting base
- damage of the fastening systems

Valex fastening systems developed building over the experience accumulated over more than 80 years of activity of **VALENTE SPA**, offer a practically unlimited selection of alternatives which allow to manage in the most effective and effectual way every possible situation.

SYSTÈMES DE FIXATION

Le choix du type de fixation des rails soit rail pont roulant, soit rail Vignole, soit rail Vignole légers, demande une étude particulière pour la pose d'une voie ou d'un rail. Un mauvais choix peut entraîner des conséquences très coûteuses et créer des problèmes, par exemple:

- suspension ou blocage du procès de production
- usure prématurée et/ou irrégulière des rails
- dégradation des composants mécaniques
- dégradation de la base du support
- dégradation des systèmes de fixation

*L'expérience de depuis 80 ans de **VALENTE SPA**, a permis de développer les différentes systèmes de fixation afin de résoudre tous les problèmes techniques des nos Client.*



INTERCALARE

Gli intercalari in elastomero della serie Valex sono stati espressamente sviluppati per il montaggio su supporto elastico di rotaie di scorrimento. Gli intercalari in elastomero Valex, usati congiuntamente ai sistemi di fissaggio della serie Valex, riducono in modo significativo le sollecitazioni e l'usura della rotaia e delle componenti meccaniche delle gru, consentendo una distribuzione uniforme dei carichi delle ruote sulla struttura portante.

L'inserimento dell'intercalare in elastomero è suggerito soprattutto nei casi in cui:

- le rotaie siano soggette a condizioni di lavoro pesanti;
- le rotaie siano soggette ad elevate sollecitazioni verticali e, o laterali;
- le rotaie siano esposte ad agenti atmosferici;
- debbano essere ridotti al minimo rumori e, o vibrazioni.

PAD

Valex elastomer pads have been specifically developed for elastic laying of crane rails. The Valex elastomer pad, when used jointly with the clips of the Valex series, reduces significantly stress and wear of the rail and of the mechanical components of the crane. It helps to achieve an even distribution of the load of the wheels on the supporting structure.

The use of the elastomer pad is suggested above all in the following situations:

- the rails are subject to heavy working conditions;
- the rails are subject to high vertical and, or lateral wheels stress;
- the rails are operating in extreme weather conditions;
- noise and vibrations shall be reduced to the minimum.

INTERCALAIRE

Les intercalaires en élastomère Valex ont été étudiés pour le montage élastique des rails pont roulant. Les intercalaires en élastomère Valex, utilisés avec les clips de la série Valex réduisent de façon importante les vibrations et donc l'usure du rail. Ils permettent une répartition uniforme des charges sur la structure porteuse.

L'emploi de l'intercalaire en élastomère est surtout conseillé en cas de:

- rails sujets aux conditions de travail lourdes;
- rails subissant des sollicitations très importantes verticales ou latérales;
- rails exposés aux intempéries;
- on doit réduire au minimum les bruits et les vibrations.



Via don Minzoni, 6 - 20020 Lainate (MI) - Tel. +39 02 9379 9212 - Fax +39 02 9379 9349
Internet: <http://www.valente.it> - e-mail: info@valente.it; u.commerciale@valente.it